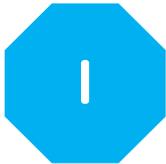




しんがた
新型コロナウイルスの濃厚接触者について



Sobre las personas del contacto cercano de COVID-19



かぞく ゆうじん ようせい のうこうせつしよくしゃ かのうせい とよかわほけんじょ
家族や友人が陽性になったら濃厚接触者にあたる可能性があります。豊川保健所
(0533-86-3177)の指示に従って行動しましょう。体調が悪くなったときは、いつも
いびょういん いびょういん ひと とよかわほけんじょ てんわ
行く病院か、いつも行く病院がない人は豊川保健所に電話してください。

※ いづも行く病院には、日本語が分かる人が電話してください。

Si su familia o un amigo suyo resulta positivo de COVID-19, hay posibilidad de que Ud. sea la persona del contacto cercano. Por favor sigue las indicaciones del centro de sanidad pública de Toyokawa (*Toyokawa Hokenjo*) (0533-86-3177).

Cuando se encuentra mal, por favor llame al hospital o la clínica de familia. Si no lo tiene, llame al centro de sanidad pública de Toyokawa (*Toyokawa Hokenjo*), por favor. ※Debe llamar al hospital o la clínica de familia la persona que puede entender y hablar japonés.



さいご かんせんしゃ せつしよく ひ にちかん がいしゅつ
最後に感染者と接触した日から7日間は、外出しないでください。

※ 移動するときは、お店などに寄り道をしないでください。

Cuando Ud. es la persona del contacto cercano, por favor quédese en casa y no salga de su casa por siete 7 días después del último contacto con la persona infectada.

※Al moverse, no se pare en ningún sitio como por ejemplo las tiendas, etc.



せっけんやアルコール消毒液を使った手洗いやマスクの着用を徹底しましょう。

Por favor lávense las manos con jabón y desinfectante alcohólico y póngase el cubreboca (*Masuku*) por completo.



<日本語が話せない場合>

とよかわほけんじょ れんらく さい たぶん かきょうせい つうやく まった
豊川保健所へ連絡する際には、『あいち多文化共生センター』で通訳してくれます。全く
にほんご はな ひと だいじょうぶ げつようび とうび たいおう
日本語が話せない人でも大丈夫です。(月曜日～土曜日 10:00～18:00 対応
げんご にほんご ぽるとがると へいご えいご ちゅうごくご べトナム
言語:日本語、ポルトガル語、スペイン語、英語、中国語、フィリピン/タガログ語、ベトナム
ご、ネパール語、インドネシア語、タイ語、韓国語、ミャンマー語)

つうやく ひつよう かた たぶん かきょうせい てんわ
通訳が必要な方は、あいち多文化共生センター (TEL:052-961-7902) に電話して
ください。

<El caso de que Ud. no hable japonés>

Al comunicarse con el centro de sanidad pública de Toyokawa (*Toyokawa Hokenjo*), "el centro multicultural de Aichi" podrá servirle a Ud. de intérprete (*Tsuyaku*). No se preocupe aunque no hable japonés Ud. (De lunes a sábado, de 10:00 a 18:00. Los idiomas utilizables: japonés, portugués, español, inglés, chino, filipino/tagalo, vietnamita, nepalés, indonesio, tailandés, coreano, birmano)

Si necesita Ud. intérprete (*Tsuyaku*), por favor llame al centro multicultural de Aichi . (TEL:052-961-7902)